

Azimuts 40-41

Revue de recherche
en design. Un panorama



$$\text{Face 1} + \text{Face 2} = \text{Face 3}$$

$$\text{Face 4} + \text{Face 5} = \text{Face 6} - \text{Face 7} = X$$

$$\text{Face 8} + \text{Face 9} = X$$

$$\text{Face 10} + \text{Face 11} = \frac{(\text{Face 12} - \text{Face 13})^2}{\text{Face 14}} \times \frac{\text{Face 15} \times \text{Face 16}}{\text{Face 17}} = \text{Face 18}$$

$$\text{Face 19} + \text{Face 20} = y$$

$$\frac{(\text{Face 21} \times \text{Face 22})^2 + \frac{\text{Face 23}}{\text{Face 24}} \times \pi}{\frac{\text{Face 25}}{\text{Face 26}} + X^2 - \text{Face 27}^2} = \text{Face 28} \times \text{Face 29} \times \text{Face 30} \times \text{Face 31}$$

Azimuts 40-41

Éditorial

Quoi que semblent indiquer son format et sa densité, le dossier central de ce numéro de la revue *Azimuts* poursuit un objectif assez modeste : offrir un premier aperçu des revues de recherche en design à tous ceux qui en France — professeurs, enseignants-chercheurs, étudiants de niveau master ou post-master, doctorants et designers —, peinent à donner un contenu à cette catégorie encore trop souvent abstraite de « recherche en design ». Il s’agit donc d’une initiation, la première du genre, le lecteur francophone n’ayant à notre connaissance jamais eu l’occasion d’accéder à un tel panorama.

Plutôt que d’attaquer la recherche en design de manière frontale, projet aussi risqué qu’ennuyeux, il s’est agi pour l’équipe éditoriale de s’enquérir de l’un des modes d’expression privilégiés de la recherche : la publication périodique, parangon et mesure supposés de l’excellence académique. Mais ce roque, comme on pouvait s’en douter, n’a pas suffi à neutraliser tous les dangers, et les questions de fond concernant la recherche ont vite resurgi : quelle place la théorie doit-elle tenir au sein d’une activité où la pratique domine en fait comme en droit ? Pourquoi, au niveau de la recherche, l’écriture devrait-elle supplanter la pratique plastique ? La recherche en design peut-elle n’être que descriptive ou méta-descriptive et par là se réduire à un commentaire — plus ou moins savant — de la pratique ? Et par suite, pourquoi la recherche en design devrait-elle adopter le paradigme du discours scientifique, alors qu’on peut bien aussi considérer le design (et sa recherche) comme un projet artistique, technique, politique, éthique, critique, etc. ?

Nous avons choisi de puiser dans les revues de recherche elles-mêmes un certain nombre de réponses à ces questions, sans toujours y souscrire à fond, cherchant à montrer comment ces revues ont pu diversement rendre compte de l’émergence des problématiques de tous ordres liées à la recherche. Nous proposons donc ici d’abord un choix de revues. Il est forcément partiel et limité car, peu habitués à pratiquer l’ensemble de ces revues — qui sont majoritairement anglophones, nous les avons découvertes à mesure que nous préparions ce numéro et, malgré le temps long de gestation qui sans l’excuser tout à fait explique pour partie le retard de la parution — nous avons dû nous résoudre à achever ce travail qui sans doute mériterait d’être continué avec d’autres moyens. Parmi ce choix de revues, nous proposons aussi une sélection d’articles. Elle n’obéit à aucun systématisme (lequel adopter devant un tel corpus ?), mais reflète plutôt la subjectivité des membres de l’équipe du Post-diplôme design et recherche de l’ESADSE, étudiants et enseignants qui, chacun avec ses intérêts de recherche et sa sensibilité, ont lu, extrait et proposé les articles qui composent finalement ce panorama. Les choix (revues et articles) sont donc partiels et partiels, puisqu’ils supposent et engagent un intérêt et un positionnement, qu’ils soient philosophiques, disciplinaires, stratégiques, techniques, artistiques, critiques et/ou thématiques.

Le lieu et le moment de cette livraison ne sont pas innocents : depuis quelques années, l'application du processus de Bologne a conduit les écoles supérieures d'art et design françaises à adosser leurs enseignements de second cycle à des activités de recherche, sous l'œil de l'Aeres. Un grand nombre de disputes (plus ou moins byzantines) ont suivi ce mouvement de conversion, où l'on inventait la recherche en design *ex nihilo* — du moins le croyait-on. Le présent numéro d'*Azimuts* montre à ceux qui dans les écoles ou les universités pourraient en douter encore, que la recherche en design est depuis longtemps constituée. Ce qui ne veut pas dire pas que les formes qu'elle a pu adopter sont satisfaisantes ! Avec ses moyens limités, ce numéro d'*Azimuts* voudrait créer les premières conditions d'une critique des modèles académiques de la recherche en design, dont la science est le paradigme dominant. S'il s'attache à rendre compte de ce que l'on pourrait appeler déjà une certaine tradition académique de la recherche et de sa publication, ce numéro fait aussi la place à d'autres manières d'envisager la recherche en design, à des publications plus souterraines, plus critiques, plus gauches d'apparence, mais qui portent selon nous les valeurs de ce que pourrait être une recherche libre, éclairée, stimulante et féconde, fidèle à l'esprit des écoles d'art et design.

De même qu'il admet des revues que la recherche académique ne voudrait pas reconnaître, le dossier propose aussi quelques hors champ, refusant de préjuger que les publications de recherche en design devraient se cantonner au seul giron d'une « discipline » elle-même assez mal identifiée*. Ainsi par exemple les revues *Terrain* (revue d'ethnologie) ou *Oase* et *AA Files* (revues d'architecture).

L'ampleur de ce numéro double est telle que nous avons dû bouleverser l'ordre auquel les dernières parutions avaient fini par habituer le lecteur. Même allégées, les sections *Varia*, *Anthologie*, *Parutions et comptes rendus* demeurent cependant. La publication du *Cahier du pôle Recherche de la Cité du design* a été différée au prochain numéro d'*Azimuts*. Quant au cahier réservé aux élèves du post-diplôme, il permettra de saisir la diversité des profils engagés autant que la richesse des problématiques discutées en cycle recherche à l'ESADSE, où dialoguent design d'objet, création numérique, illustration, design graphique et design d'édition.

Nota : l'écrasante majorité des revues dont nous rendons compte dans le dossier central de ce numéro sont de langue anglaise ; la grande quantité de textes proposés dans le panorama ne nous a pas permis de proposer une version bilingue pour tous les contenus. Quoique ce numéro s'adresse plus particulièrement au lecteur francophone, de nombreux articles sont proposés dans la langue de la recherche. Nous le regrettons et prions nos lecteurs de bien vouloir nous en excuser.

Marc Monjou
Directeur éditorial

* Lire entre autres, dans ces pages : N. Cross, p. 171 et suiv. et C. Bremner et P. Rodgers, p. 174 et suiv.

Despite the impression given by its format and density, the central dossier of this issue of *Azimuts* has a quite modest objective: the provision of an initial survey of journals devoted to design research for all those in France—teachers, professors, students at Master’s, post-Master’s and PhD levels and designers—who experience difficulty in fleshing out the content of what is still all too often the abstract category of “design research”. This is therefore an initiation, the first of its kind, since, to the best of our knowledge, the French-speaking reader has never before been able to access such a panorama.

Rather than approaching design research frontally—an uncertain and tedious prospect—the editorial team has investigated one of the modes of expression favoured by research: the periodical, the supposed paragon and yardstick of academic excellence. However, as could be expected, this castling alone were insufficient to avoid all danger; fundamental issues concerning research made a rapid return to the surface. What place should be given to theory in an activity in which practice predominates in fact and by rights? Why in the field of research should writing replace actual practice? Can design research be solely descriptive or meta-descriptive and thus be reduced to a more or less scholarly commentary of practice? This led to the question: why should design research adopt the paradigm of scientific discourse when design can also be considered as being an artistic, technical, political, ethical or critical project?

We chose to draw on the research journals for a number of answers to these questions—without necessarily completely agreeing with them all—aiming to show how these periodicals have diversely accounted for the emergence of all kinds of research-linked problematics. Consequently, we first of all propose a choice of journals. This selection is necessarily limited and incomplete since we were not used to perusing all the available—mostly English language—titles and the preparation of this issue of *Azimuts* was, to a certain extent, a voyage of discovery, the length of which explains without excusing the delay in publishing this issue; we had to resign ourselves to concluding this work which would undoubtedly been worth pursuing with more resources. We propose a selection of articles drawn from this choice of journals. This selection follows no systematic approach (which one could we have adopted for such a corpus?) but rather reflects the subjectivities of the ESADSE team, students and faculty who—with their individual research interests and sensibilities—read, selected and proposed the articles which finally made up this panorama. The choices (journals and articles) are therefore partial—in both senses of the word—since they suppose and realize an interest and a stand whether philosophical, disciplinary, strategic, technical, artistic, critical and/or thematic.

The choice of time and place for this delivering this content is not innocent. For several years, the implementation of the Bologna process has led French higher education schools of art and design to support their second cycle teaching with research activities under the auspices of AERES. Numerous (more or less protracted) disputes have accompanied this conversion, in which design research was invented ex nihilo—or so it was thought. This issue of *Azimuts* shows those in universities and institutions who might still doubt it that design research has long been in existence. This does not mean that the forms that it has adopted are satisfactory! Within the available means this issue of *Azimuts* aims to create the initial conditions for a critique of the academic models of design research in which science is the dominant paradigm.

Although this issue attempts to account for what could already be called a certain academic tradition of research and publication, it also devotes space to other visions of design research, more underground, more critical and apparently clumsier publications which, for us, support the values of what could be a free, enlightened, stimulating and fruitful form of research more in line with the spirit of the institutions of higher education in art and design.

Just as this dossier includes journals which academic research might not recognize, it also suggests some outsiders, manifesting a refusal to stipulate that design research publications should be restricted to the confines of a not necessarily clearly identified “subject”*. Examples include: *Terrain* (journal of ethnology), *Oase* and *AA Files* (journals of architecture).

The size of this double issue led to us upsetting the order established by previous issues. The *Varia*, *Anthology* and *Publications* and *reviews* sections remain although in reduced form whereas the *Cahier du pôle Recherche de la Cité du design* has been rescheduled for the next issue of *Azimuts*. As for the section reserved for the Post-Diploma students, it will enable readers to grasp the diversity of profiles as well as the abundance of problematics discussed in this ESADSE research course in which object design, digital creation, illustration, graphic design and publication design interact.

NB: The vast majority of journals involved in this issue’s central dossier are in English; the large number of texts included in this panorama has meant that we were unable to propose a bilingual version for each and every one. Although this issue of *Azimuts* is destined for the French-speaking reader, in particular, many articles are offered in the original language. We hope our readers will accept our apologies for this.

Marc Monjou
Editorial Director

* In this issue, read: N. Cross, pp 171ff and C. Bremner and P. Rodgers, pp 174ff.

- 1 Squiggle Design Theory
- 17 Éditorial/Editorial
- 23 Recherche en design. Étude du classement des revues. Résultats préliminaires
Ken Friedman, Deirdre Barron, Silvana Ferlazzo, Tania Ivanka, Gavin Melles et Jeremy Yuille
- 32 Appréciation de la qualité des revues de design: le point de vue des chercheurs en design *Gerda Gemser, Cees de Bont, Paul Hekkert et Ken Friedman*
- 39 Publication de la recherche en design: la qualité oubliée *Paul Stiff*
- 48 Publication des revues de recherche anglophone *Anne Creigh-Tyte*
- 53 La recherche en design et sa publicité *Marc Monjou*
- Ark & Arc**
- 67 Entretien avec Charmian Griffin
- 70 Éditoⁿ13 *Chloë King*
- 71 Discours de la licorne
Ben Freeman, Eva Kellenberger
- 78 The Evolution of the Paperclips that we Know and Love Today is Fraught with Intrigue and Adventure *Catrin Morgan*
- 80 Au-delà de l'hybridité *Francisco Laranjo*
- 84 Anthologie/In the Archive *Goshka Macuga*
- The Design Journal**
- 92 Design Research and its Challenges
Victor Margolin
- Graphic**
- 98 Interview with Na Kim
- 106 Entretien avec Na Kim
- Design & Culture**
- 113 L'homme au complet blanc
Grace Lees-Maffei
- 116 «Un esperanto inutilisé»: Internationalisme et Design pictographique, 1930-70
Keith Bresnahan
- 128 Powers of Ten (1977) and Rough Sketch (1968), Office of Charles and Ray Eames *Michael Golec*
- AA Files**
- 131 François Dallegret in Conversation with Alessandra Ponte
- Journal of Design History**
- 147 The Discovery of the Commonplace or Establishment of an Elect: Intellectuals in the Contemporary Craftworld *June Freeman*
- 163 (S)Sommaires
- Design Issues**
- 171 Des modes de connaissance propres au designer: discipline du design vs science de design *Nigel Cross*
- 175 Le design indiscipliné
Craig Bremner, Paul Rodgers
- 184 Knowing Their Space: Signs of Jim Crow in the Segregated South *Elizabeth Guffey*
- 199 Doctoral Education in Design: Problems and Prospects *Victor Margolin*
- 204 (S)Sommaires
- Typography Papers**
- 211 (S)Sommaires
- Collection**
- 214 Explorer le design: un panorama de quarante années de recherche en design *Nigan Bayazit*
- Dot Dot Dot**
- 227 Why Are All These Books Orange? / Pourquoi ces livres sont-ils tous oranges? *Dmitri Siegel*
- 234 Can Vernacular Philosophy in Design Be Seen as a Part of Early Counter-Cultural yet Cognitive Design Theory? *Brad DiLorenzo*
- 237 Petit bâtarde, Invention et introduction d'un nouveau mot *Ryan Gander, Alice Fisher, Stuart Bailey*
- 241 Interview triangulaire: Conversation par email avec Stuart Bailey & Peter Bil'ak
- Design Studies**
- 250 40 ans de recherche en design *Nigel Cross*
- 254 (S)Sommaires
- International Journal of Design**
- 258 International Journal of Design: une nouvelle étape *Lin-Lin Chen*
- 261 Pourquoi avons-nous besoin d'un cycle doctoral en design? *Meredith Davis*

Terrain

- 274 L'indien, le détective et l'ethnologue
Max Caisson

Mode de Recherche

- 290 Entretien avec Olivier Assouly

Communication et Langages

- 295 Parcours théoriques d'une technologie
de la culture: le papier *Olivier Aïm*

Information Design Journal

- 307 Design et sémiotique *Robin Kinross*

Emigre

- 320 An Interview with Steven Heller
Michael Dooley

Digital Creativity

- 338 Possibilités tangibles. Imaginer
les interactions dans l'espace public
Michael Smyth, Ingi Helgason

Oase

- 347 The Model as a Plan: A Monument
to Scientific Error *Kersten Geers*
354 L'ornement aujourd'hui? *Patrick Healy*

Back Cover

- 371 Entretien avec Alexandre Dimos

Visible Language

- 377 Laissez les enfants nous montrer comment
les aider à écrire *Donald H. Graves*
386 Quelques réflexions sur le design
Sharon Helmer Poggenpohl
391 Le concept de métafonte *Donald E. Knuth*

Wildproject

- 402 L'être humain est un nœud parmi d'autres
nœuds, petite histoire de l'écologie urbaine.
Entretien avec Nathalie Blanc, Philippe Clergeau
406 Les trames vertes dans la ville préfigurent
de nouveaux paysages urbains.
Entretien avec Philippe Clergeau

Cahier du Post-diplôme

- 409 Du manuel scolaire au journal d'école
Paul Buros
418 Biotope 1.0 *Romain Le Liboux*
420 Les images, des images
Marie-Caroline Terenne
428 Monuments vivants *Cécile Galicher*
432 Le diable compose en Helvetica
Timothée Deloire
433 L'esthétique du matériau *Mathilde Gullaude*
445 Mnémosine *Adrien Houillère*
448 La confiture technologique *Julie Gayral*
450 La refabrication *Léa Barbier*
463 Interhacktions *Jason Michel*
470 Du bruit visuel *Léo Virieu*
472 Écrire l'archive *Yann Alary*
-

Anthologie

- 473 William Addison Dwiggins M-Formula,
ou Théorie de la marionnette *Adrien Vasquez,*
Samuel Vermeil

Varia

- 483 Brill, une maison d'édition crée un caractère
Léa Barbier
492 À propos du caractère Brill
Entretien avec Alice Savoie *Alice Janeau*

Parutions et comptes rendus

- 495 Exposition Histoire des formes de demain,
entretien avec Samuel Hackwill
Paul Buros, Marie-Caroline Terenne, Léo Virieu
498 La Hulotte *Paul Buros*
499 Courrier des lecteurs
-

- 500 Index
505 Biographies

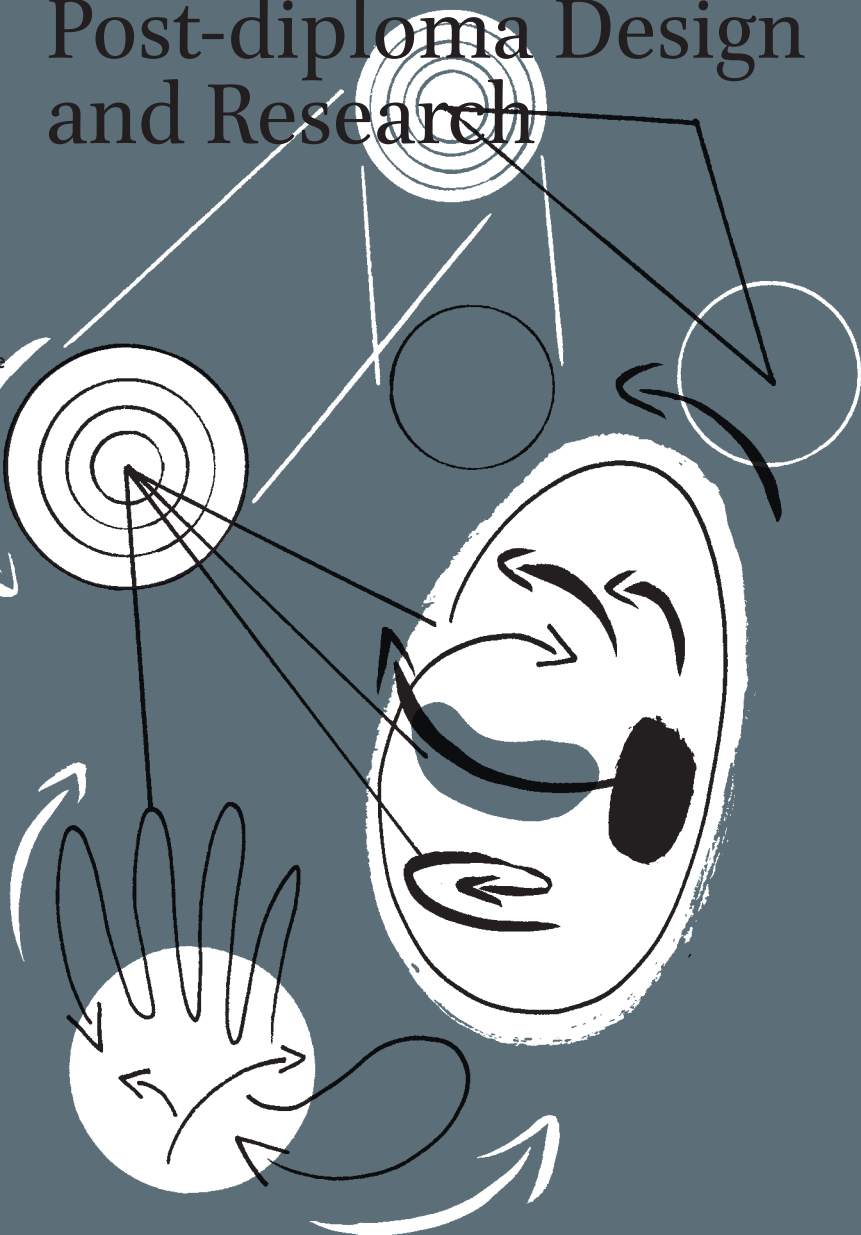
Post-diplôme design et recherche

Post-diploma Design and Research

Créé en 1989, le Post-diplôme Design et Recherche de l'ESADSE est un lieu d'expérimentation et de réflexion fondé sur une vision large et diversifiée du design. Il fonctionne à la fois comme un laboratoire de création et un centre de recherche. Les étudiants-chercheurs participent à la conception d'*Azimuts*, revue de recherche en design créée en 1991.

Created in 1989, the Esadse Post-diploma Design and Research is a place of experimentation based on a wide and diversified design view. It works as a laboratory for creation and a research centre. Research-students take part in the conception of *Azimuts*, design research journal (since 1991).

Plus d'Informations:
<http://www.esadse.fr/post-diplome-master/>



abonnement | subscription

1 an / 2 numéros ; Frais de port 4 € pour 1 à 2 numéros en France métropolitaine.

Particulier 30 €

Étudiant 18 €

Abonnement de soutien 150 €*

1 an / 2 numéros en 2 exemplaires ; Frais de port inclus

Institution, école, bibliothèque 90 €

Contact : justine.duchateau@esadse.fr – Règlement par chèque en euro à l'ordre du Trésor Public
À retourner à : ESADSE, Justine Duchateau, 3 rue Javelin Pagnon 42000 St-Étienne

1 year, 2 issues ; Postal charges 4 € for 1 to 2 issues in metropolitan France.

Individual 30 €

Student 18 €

Yearly support 150 €*

2 copies of 2 issues ; Postal charges included

Institution, school, library 90 €

Contact : justine.duchateau@esadse.fr – Payment by check in euro to Trésor Public
Return to : ESADSE, Justine Duchateau, 3 rue Javelin Pagnon 42000 St-Étienne

Nom *Name* Prénom *Forename*

Adresse *Address*

Code postal *Postcode* Ville *City* Pays *Country*

Institution *Organisation* N° de carte d'étudiant *Student ID card*

E-mail *E-mail* Téléphone *Phone*

Date *Date* Signature *Signature*

Azimuts | Cité du design | 3 rue Javelin Pagnon, 42048 Saint-Étienne
+33 (0)4 77 47 88 05 – azimuts@esadse.fr | Diffusion : Dif'Pop +33 (0)1 43 62 08 07 – difpop.com

* Je soutiens Azimuts pour un montant de 150 € par an, en échange de quoi mon nom ou celui de ma compagnie apparaîtra dans la liste des sponsors dans chaque numéro de la revue

* I will sponsor Azimuts which costs 150 € a year, for this my name or company name will appear on the list of sponsors in each issue

Directeur de la publication

Publishing director

Yann Fabès

Éditeur *Published by*

École supérieure d'art et design,
Saint Étienne

Administration *Administration*

Justine Duchateau

Diffuseur *Distributed by*

Dif'Pop

Direction éditoriale

Editorial Director

Marc Monjou

Direction graphique

Graphic Director

Samuel Vermeil

Conception graphique

Graphic design

Timothée Deloire, Cécile Galicher,

Marie-Caroline Terenne

Sauf pour *Except for*

Cahier du Post-diplôme,

Sommaires ©, Index

Yann Alary

Dessins de couverture *Cover artwork*

Adrien Houllière

Étudiants Post-diplôme

Post-diploma students

2013–2015

Yann Alary, Léa Barbier, Paul Buros,

Timothée Deloire, Joris Favennec,

Cécile Galicher, Julie Gayral,

Mathilde Gullaud, Adrien Houllière,

Romain Le Liboux, Jason Michel,

Marie-Caroline Terenne,

Léo Viréou Mandrelli

Direction du Post-diplôme

Head of Post-diploma

Rodolphe Dogniaux, Marc Monjou

Traductions *Translation*

Yann Alary, Nigel Briggs, Paul Buros,

MR Delorme, Jason Michel, Marc

Monjou, Leah Mould, Clarisse

Podesta, Véronique Rancurel,

Claudio Senepa, Damien Suboticki,

Marie-Caroline Terenne, Philippe-

André Terenne, Adrien Vasquez,

Samuel Vermeil

Impression *Printed by*

Manufacture d'histoires Deux-Ponts

Typographies *Typefaces*

Metric, Brill, Technoscript/

Computer Modern, Graphik

Remerciements *Thanks*

Olivier Aïm, Architectural

Association Inc, Olivier Assouly,

Lucile Bataille, Stuart Bailey,

éd. Benjamins/Patricia Leplae,

Peter Bil'ak, Petr van Blokland

Brigitte Borja de Mojota, Studio

Andrea Branzi/Francesca

Balena Arista, Nigel Briggs,

Victoria Calligaro, Renaud Caillat,

Max Caisson, Lionel Catelan,

Florian Chevillard, Paul Cox,

François Dallegret, Simon Davidson,

éd. de L'éclat/Michel Valensi,

Lotte Dekker, Sophie Demay,

Marie-Hélène Desestré,

Dexter Sinister, Alexandre Dimos,

Michael Dooley, Émilie Drillot,

Joris Favennec, Silvana Ferlazzo,

Alice Fisher, Ken Friedman,

Yona Friedman, Raphaëlle Gall,

Ryan Gander, Carma Gorman,

Charmian Griffin, Ingi Helgason,

Steven Heller, Idea magazine,

International Journal of Design,

Alice Janeau, Linda Jarvin, Na Kim,

Robin Kinross, Heleen Klopper,

LetError, Alessandro Mendini,

Baptiste Lanaspèze, Misiad/

Laura Agnoletto, Studio

John Morgan, Leah Mould,

Karl Nawrot, éd. NecPlus/Jean-

Louis Soubret, Ernesto Oroza,

Papanek Foundation, Neil Parkinson,

Clarisse Podesta, Amélie Questroy,

Véronique Rancurel, Royal

College of Art, Rob Saunders,

Jennifer Savignon, Dmitri Siegel,

Michael Smyth, Damien Suboticki,

éd. Taylor & Francis, Philippe-

André Terenne, Gerard Unger,

Rudy Vanderlans, Adrien Vasquez,

Philippe Walquemane,

Thomas Weaver/AAFiles

Remerciement spécial à

Special thanks to

La maison d'édition Brill pour
nous avoir permis d'utiliser son
caractère typographique.

Victoria Calligaro, ancienne
élève du Post-diplôme design
et recherche de l'ESADSE, dont
le travail de recherche et de
documentation a conditionné
la parution de ce numéro.

Marie-Haude Caraës, qui a quitté
récemment la direction du pôle
recherche de la Cité du design,
et que nous saluons amicalement.

Post-diplôme ESADSE

3, rue Javelin Pagnon

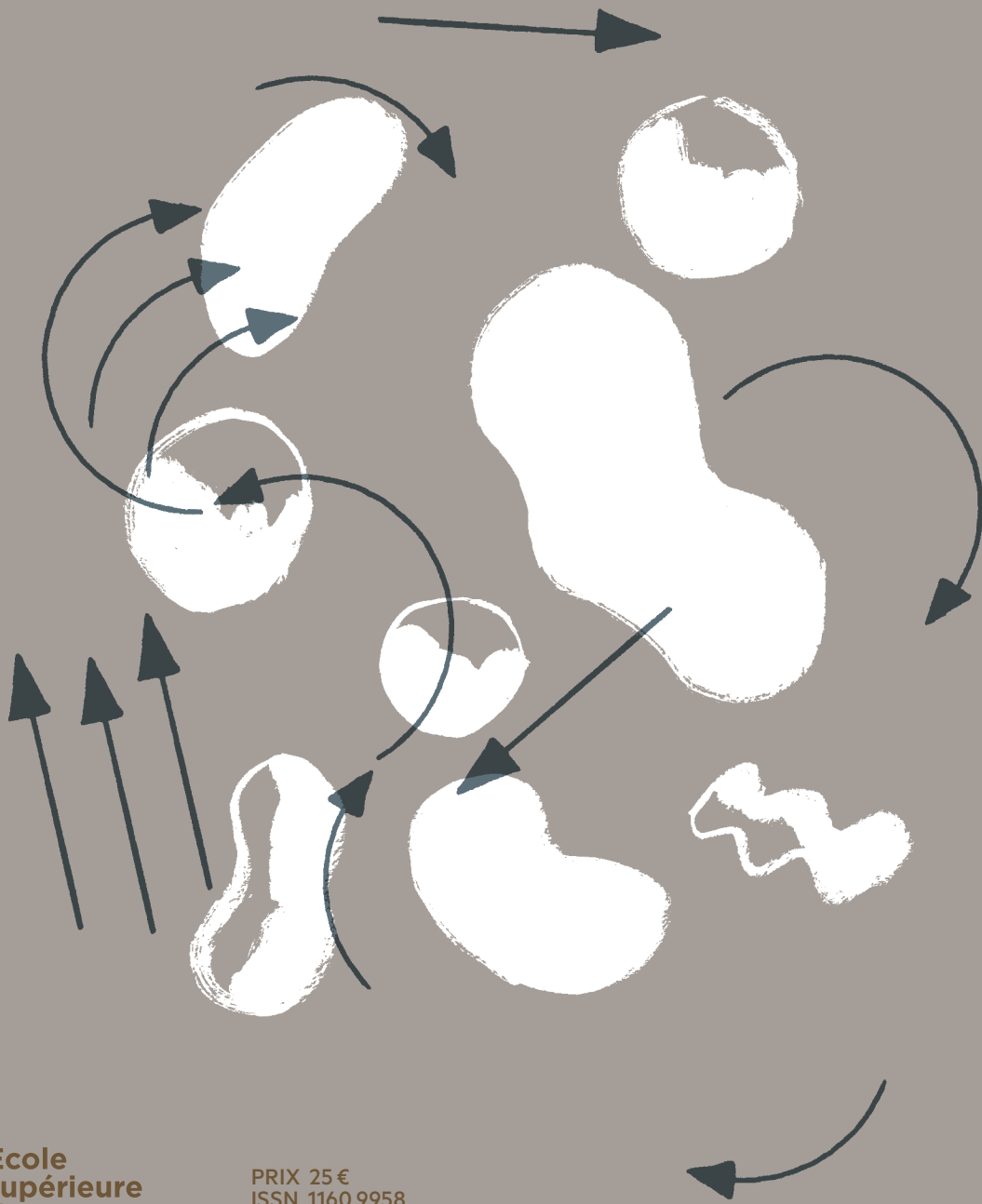
42000 Saint-Étienne, France

Tél. +33 (0)4 77 49 88 05

azimuths@esadse.fr

www.esadse.fr

© Cité du design, 2014



**Ecole
supérieure
d'art
et design
Saint-Etienne**
◁▷

PRIX 25 €
ISSN 1160 9958

